2024/1214

3.5.2024 г.

СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРОЦЕДУРИТЕ ЗА СИГУРНОСТ ПРИ ИЗСТРЕЛВАНЕТО НА СПЪТНИЦИТЕ НА „ГАЛИЛЕО“ ОТ ТЕРИТОРИЯТА НА СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „Съюза“,

и

СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ, наричани по-долу „Съединените щати“, наричани заедно по-долу „страните“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД значението, което космическите технологии имат за държавите и техните граждани в областта на съобщенията, дистанционните изследвания, навигацията и националната сигурност,

УБЕДЕНИ в необходимостта Съединените щати и Съюза да си сътрудничат, за да могат ползите от тези важни технологии да бъдат напълно постигнати за всички съответни приложения,

КАТО ПРИПОМНЯТ, че „Галилео“ е глобалната навигационна спътникова система на Съюза, предназначена да предоставя безплатно информация за определяне на местоположението и измерване на времето за широк спектър от сектори като въздухоплаване, железопътен транспорт, корабоплаване или далекосъобщения,

КАТО СЪЗНАВАТ, че внасянето на класифицирано оборудване на ЕС на територията на Съединените щати за целите на изстрелванията на спътници крие присъщи рискове за сигурността и заслужава подходящи мерки за сигурност и сътрудничество между Съединените щати и Съюза,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Съединените щати и Съюза споделят целта да предотвратят и да се защитят от злоупотреба с космически технологии, като по този начин укрепят собствената си сигурност и осигурят на гражданите си високо равнище на безопасност,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД стратегическото и научното значение и икономическата стойност на спътниците на „Галилео“,

КАТО ПРИЗНАВАТ необходимостта да се гарантира защитата на класифицираната информация и активите, свързани с изстрелването на спътниците на „Галилео“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че техническите предизвикателства, съпътстващи изстрелванията на спътници, правят незаменим постоянния обмен на информация и сътрудничеството между Съединените щати и Съюза,

КАТО ПРИПОМНЯТ Споразумението относно насърчаването, осигуряването и използването на спътниковите навигационни системи „Галилео“ и GPS и свързаните с тях приложения между Съединените американски щати, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Dromoland Castle, Co. Clare, на 26 юни 2004 г.,

КАТО ПРИПОМНЯТ Споразумението между Европейския съюз и правителството на Съединените американски щати относно сигурността на класифицираната информация, сключено във Вашингтон на 30 април 2007 г., и по-специално член 19 от него (наричано по-долу „Споразумението за сигурност“), както и свързания с него Механизъм за сигурност за защита на класифицираната информация, обменяна между ЕС и Съединените американски щати, одобрено от Комитета по сигурността на Съвета на 29 юни 2007 г. и от Съдединените щати на 18 юли 2007 г. (наричан по-долу „Механизма за сигурност“),

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Европейската комисия е възложила управлението на поръчките за услуги за изстрелване във връзка с „Галилео“ на Европейската космическа агенция, която осъществява кампаниите по изстрелване на спътници за Съюза,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД отговорностите на търговските доставчици на услуги по изстрелване от Съединените щати, както са определени в законите, нормативната уредба, политиките, приложимите лицензи и споразумения за поддръжка на Съединените щати, както и съответната роля и отговорности на департаментите и агенциите на Съединените щати,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

Обхват

1. Настоящото споразумение се прилага за изстрелванията на спътници на „Галилео“ от територията на Съединените щати.

2. Страните признават, че класифицираното оборудване и документация на ЕС ще бъдат изнасяни от Съюза и внасяни в Съединените щати, използвани на територията на Съединените щати и реекспортирани в Съюза. С оглед на защитата на класифицираното оборудване и документация на ЕС, двете страни гарантират, в тясна координация с доставчика на услуги по изстрелване, че са налице всички необходими и подходящи мерки в съответствие с условията на настоящото споразумение за контрол и защита на това оборудване и документация.

3. Освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение или не е разрешено от Европейската комисия след консултация между страните, местният служител по сигурността на Европейската космическа агенция, лицата, определени от него, и лицата, определени от Европейската комисия, запазват изключителен достъп до класифицираното оборудване и документация на ЕС по време на всяка кампания по изстрелване, като се започне от пристигането на това оборудване и документация на територията на Съединените щати и се приключи с извеждането им от територията на Съединените щати.

4. В случай че класифицирана информация на ЕС бъде предоставена или получена по друг начин от правителството на Съединените щати или от упълномощени трети страни, посочени в член 5, параграф 4, или от други трети страни, за които страните са взели съвместно решение, условията на Споразумението за сигурност и включените в настоящия документ условия се прилагат за и уреждат защитата на такава класифицирана информация на ЕС, независимо от предоставящия я европейски субект.

ЧЛЕН 2

Определения

За целите на настоящото споразумение се прилагат следните определения:

1. „класифицирана информация на ЕС“ или „КИЕС“ означава всяка информация или материал с гриф за сигурност на ЕС, неразрешеното разкриване на която би могло да увреди в различна степен интересите на Съюза или на една или повече от неговите държави членки; КИЕС може да е устна, визуална, електронна, на магнитен носител или във вид на документ или материал, включително съоръжение и технология.

2. „Класифицирано оборудване и документация на ЕС“ означава оборудване и документация, съдържащи КИЕС.

3. „Защитени активи на ЕС“ означава всеки предмет или материал на стартова база, който се внася на територията на Съединените щати с цел изстрелване на спътник на „Галилео“, включително, но не само, класифицирано оборудване и документация на ЕС.

4. „Зони за сигурност“ означава зони в стартовата база, предназначени за съхранение и обработване на защитени активи на ЕС, в съответствие с договорното споразумение на Съюза с доставчика на услуги по изстрелване и споразуменията за поддръжка на доставчика на услуги по изстрелване със стартовата база.

5. „Стартова база“ означава определено място или места върху собственост на правителството на Съединените щати със съоръжения за сглобяване на ракетата носител, боравене с нейното гориво, подготовка на космическия кораб за изстрелване, самото изстрелване и управление на изстрелванията, които се намират на територията на Съединените щати и от които се извършва изстрелването на спътниците на „Галилео“.

6. „Търговско съоръжение за обработка на полезен товар“ означава съоръжение за подготовка на космически кораб и полезен товар за изстрелване, което се намира на територията на Съединените щати в частна собственост извън стартовата база.

7. „Инцидент, свързан със сигурността“ означава всяко събитие, което може да доведе до непозволен достъп, използване, разкриване, промяна или унищожаване на информация, документация, оборудване или намеса в системните операции на защитените активи на ЕС.

8. „Доставчик на услуги по изстрелване“ означава организация на Съединените щати, с която Европейската комисия е сключила договор за изстрелване на спътниците на „Галилео“.

9. „Галилео“ означава автономна гражданска глобална навигационна спътникова система (ГНСС) на Съюза под граждански контрол, която включва мрежа от спътници, контролни центрове и глобална мрежа от наземни станции, която предлага услуги по определяне на местоположението, навигация и измерване на времето, и включва свързаните със сигурността нужди и изисквания;

10. „Спътник на „Галилео“ означава космически кораб, принадлежащ към системата „Галилео“, който е внесен на територията на Съединените щати с цел изстрелване.

11. „Отломки от спътник на „Галилео“ означава всеки спътник на „Галилео“ или негова част, включително фрагменти и елементи от него, които са открити на територията на Съединените щати, в териториалните води на Съединените щати или в международни води след злополука или инцидент със спътника на „Галилео“.

12. „Европейска космическа агенция“ или „ЕКА“ е междуправителствена организация, учредена с Конвенцията за създаване на Европейската космическа агенция, открита за подписване в Париж на 30 май 1975 г. и влязла в сила на 30 октомври 1980 г. В съответствие с член 28, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2021/696 на Европейския парламент и на Съвета от 28 април 2021 г. за създаване на космическа програма на Съюза и Агенция на Европейския съюз за космическата програма (наричан по-долу „Регламентът на ЕС за космическото пространство“) Съюзът възлага на ЕКА задачи, свързани с изпълнението на космическата програма на Съюза, включително възлагането на обществени поръчки и изпълнението на конкретни договори за услуги по изстрелване, които ЕКА изпълнява за Съюза.

13. „Агенция на Европейския съюз за космическата програма“ или „EUSPA“ е агенцията на Съюза, създадена с Регламента на ЕС за космическото пространство, на която Европейската комисия възлага управлението и експлоатацията на компонента „Галилео“ от космическата програма на Съюза.

14. „Местен служител по сигурността на ЕКА“ означава длъжностното лице на ЕКА, определено от Европейската комисия, което отговаря за сигурността на кампаниите на Съюза по изстрелване на спътници на „Галилео“.

15. „Лица, определени от МСС на ЕКА“ означава персоналът на ЕКА и изпълнителите на ЕКА, определени писмено от МСС на ЕКА да изпълняват конкретна роля, отговорност или задача от негово име. Определянето е ограничено до конкретна задача и не представлява упълномощаване на определеното лице да действа от името на МСС на ЕКА в общ смисъл.

16. „Лица, определени от Европейската комисия“, означава служители на Съюза, включително служители на EUSPA, и експерти от държавите — членки на Съюза, определени писмено от Европейската комисия да изпълняват конкретна роля, отговорност или задача от нейно име. Определянето е ограничено до конкретна задача и не представлява упълномощаване на определеното лице да действа от името на Европейската комисия в общ смисъл.

ЧЛЕН 3

Процедури при внасяне

1. Внасянето на защитени активи на ЕС на територията на Съединените американски щати подлежи на законите на Съединените щати, включително законите, администрирани или прилагани от Службата за митници и гранична защита на Съединените щати (CBP). В съответствие с приложимото законодателство и политика CBP преценява дали е необходима инспекция на въпросните артикули.

2. Съюзът, в координация с доставчика на услуги по изстрелване, предоставя на съответните агенции на Съединените щати цялата информация, която се изисква съгласно законодателството на Съединените щати, за да се даде възможност за митническо оформяне на защитените активи на ЕС, включително за изпълнение на приложимите лицензионни изисквания. Съединените щати предоставят на Европейската комисия информация за предвидените процедури за митническо оформяне.

3. В случай че CBP установи необходимост от инспекция на спътник на „Галилео“ или на други защитени активи на Съюза, звеното за контакт на CBP, определено съгласно член 9, се свързва с МСС на ЕКА и, доколкото е възможно, осигурява присъствието на МСС на ЕКА и/или на лица, определени от него, при тази инспекция. Всяка такава митническа инспекция се извършва в съответствие с приложимото законодателство на Съединените щати, в зона за сигурност или друго взаимно определено съоръжение на стартовата база при ниво на сигурност, съизмеримо с естеството на инспектирания(ите) артикул (и), и се извършва само до степента, необходима за осигуряване на съответствие със законодателството на Съединените щати.

4. МСС на ЕКА може да отправи искане към CBP всяка инспекция да бъде спряна, за да се даде възможност за предварителна двустранна консултация между Европейската комисия и Държавния департамент на Съединените щати. При липса на непосредствена опасност за човешкия живот или националната сигурност на Съединените щати, се очаква CBP да удовлетвори такова искане.

ЧЛЕН 4

Защита на зоните за сигурност на стартовата база и защитените активи на ЕС

1. По начин, съответстващ на законодателството на Съединените щати, политиките, процедурите и споразуменията за поддръжка с доставчика на услуги по изстрелване:

а) Съединените щати предприемат всички необходими и целесъобразни мерки, за да защитят стартовата база от всякакво проникване, включително зоните, съдържащи зона за сигурност.

б) Съединените щати предприемат всички необходими и целесъобразни мерки, за да предотвратят вреда, промяна и вмешателство по спътниците на „Галилео“ по време на кампанията по изстрелване, от момента на пристигането им на територията на Съединените щати до извеждането им от територията на Съединените щати.

в) Съединените щати потвърждават, при поискване от Европейската комисия, статуса на удостоверението за сигурност на структура на доставчика на услуги по изстрелване и собственика/оператора на търговското съоръжение за обработка на полезен товар съгласно националното законодателство на Съединените щати, отнасящо се до съхранението на класифицирано оборудване и документация. Съединените щати уведомяват Европейската комисия за всяка промяна в предварително потвърдения статус.

г) При спазване на членове 3.3, 5.4 и 6.3 Съединените щати нямат право на достъп до защитените активи на ЕС в стартовата база и не ги инспектират. Съединените щати защитават зоните за сигурност от всякаква форма на непозволено влизане, подслушване или други форми на намеса в дейностите, осъществявани в зоните за сигурност.

д) Персоналът на правителството на Съединените щати и на изпълнителя по поддръжката може да има достъп до и да инспектира зона за сигурност, разположена на стартова база, с ограничената цел да потвърди спазването на изискванията за безопасност и сигурност, както и екологичните изисквания, за целите на наказателното правоприлагане или ако е предвидено друго в член 5. В случай на такъв достъп или инспекция персоналът на правителството на Съединените щати и на изпълнителя по поддръжката предоставя предизвестие в разумен срок, за да улесни навременния достъп до зоната за сигурност на МСС на ЕКА или на лица, определени от него, и не изключва МСС на ЕКА или лица, определени от него, от зоната за сигурност, освен в ограничени случаи на спешна и непосредствена заплаха за човешкия живот или риск за националната сигурност на Съединените щати, или за целите на наказателното правоприлагане. В такива случаи персоналът на правителството на Съединените американски щати държи в течение МСС на ЕКА или, ако той не е на разположение, лицата, определени от него, и полага всички усилия, за да осигури непрекъсната работа на видеосистемите на Съюза, разрешени съгласно договора с доставчика на услуги по изстрелване.

е) Съединените щати не възпрепятстват използването от страна на Съюза на надлежно внесено далекосъобщително оборудване за шифроване в зоните за сигурност на стартовата база или на търговското съоръжение за обработка на полезен товар. Съюзът използва това оборудване единствено чрез далекосъобщителна мрежа на доставчика на услуги по изстрелване или на търговските съоръжения за обработка на полезен товар, освен ако Съединените щати не разрешат друго.

2. Съединените щати информират МСС на ЕКА чрез доставчика на услуги по изстрелване преди всяко решение за евакуация на която и да е част от стартовата база, свързана с изстрелването за Съюза. Доколкото е възможно при такива обстоятелства, на Съюза трябва да се разреши да постави денонощен охранител във или около зоните за сигурност и да продължава да следи зоните за сигурност от разстояние чрез видеосистеми на Съюза, разрешени по силата на договор с доставчика на услуги по изстрелване.

3. Преди разполагането или съхранението на класифицираното оборудване и документация на ЕС в зона за сигурност, разположена на стартова база или в търговско съоръжение за обработка на полезен товар, Съединените щати, след искане от Европейската комисия, я уведомяват писмено, че са въведени всички необходими и подходящи мерки за сигурност.

4. Разпоредбите, изложени в настоящия член, се прилагат основно за дейности и защитени активи на ЕС в стартова база и, освен ако не е предвидено друго в настоящия член, не се отнасят за дейности и защитени активи на ЕС в търговско съоръжение за обработка на полезен товар. Дейностите на Съюза и защитените активи на ЕС в търговско съоръжение за обработка на полезен товар се уреждат предимно от договорни споразумения между Съюза, доставчика на услуги по изстрелване и собственика/операторите на такова съоръжение.

5. Съюзът предоставя на Съединените щати в писмен вид списъка на класифицираното оборудване и документация на ЕС, свързани с кампанията по изстрелване, както и списъка на защитените активи на ЕС.

6. Страните определят съвместно в писмен вид стартовата база, търговското съоръжение за обработка на полезен товар и зоните за сигурност, които могат да се използват от Съюза по време на всяка кампания по изстрелване.

ЧЛЕН 5

Разследване на инциденти, свързани със сигурността

1. В случай на подозрение за инцидент, свързан със сигурността, МСС на ЕКА, ако сметне за уместно и след среща за изясняване със служителя по сигурността на доставчика на услуги по изстрелване, докладва за инцидента, свързан със сигурността, на органа по сигурността на стартовата база на Съединените щати за по-нататъшно разследване. МСС на ЕКА докладва за инцидента, свързан със сигурността, и на Държавния департамент на Съединените щати.

2. Органът по сигурността на стартовата база на Съединените щати, в координация с доставчика на услуги по изстрелване, МСС на ЕКА и други съответни организации, разследва всеки инцидент, свързан със сигурността, докладван от МСС на ЕКА.

3. След приключване на разследването Съединените щати представят пълен доклад на Европейската комисия в съответствие с член 25, буква б) от Механизма за сигурност и посочват всички коригиращи действия, които трябва да бъдат предприети по целесъобразност.

4. Персоналът на правителството на Съединените щати или на други федерални или щатски органи, персоналът на доставчика на услуги по изстрелване и техните съответни изпълнители по поддръжката, притежаващи необходимите разрешения за достъп на персонала, могат да имат достъп или да инспектират защитените активи на ЕС само в случай на разследване след инцидент, свързан със сигурността, докладван от МСС на ЕКА на органа по сигурността на стартовата база на Съединените щати. Такъв достъп се разрешава изключително за целите на разследването и след предварително разрешение от Европейската комисия, предадено от МСС на ЕКА на органа по сигурността на стартовата база на Съединените щати. Органът по сигурността на стартовата база на Съединените щати или друг подходящ орган на Съединените щати на свой ред разрешава достъп до КИЕС на съответния федерален и щатски персонал, както и на персонала на доставчика на услуги по изстрелване, и на съответните им изпълнители, в съответствие с разрешението на Европейската комисия.

5. В съответствие с член 3.3 от Споразумението за сигурност класифицираната информация на ЕС, предоставена от Европейската комисия, от лицата, определени от Европейската комисия или от МСС на ЕКА, включително от лицата, определени от него, на Съединените щати за целите на изпълнението на настоящото споразумение или която Съединените щати са получили по друг начин, се защитава от Съединените щати по начин, който е най-малко равностоен на този, прилаган от Съюза. Приложението към настоящото споразумение се прилага за информация, която е подпечатана, маркирана или обозначена с „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ и която е предоставена на Съединените щати или е получена по друг начин от тях.

6. Страните признават, че инцидент, свързан със сигурността, възникнал в търговско съоръжение за обработка на полезен товар или по време на транзит, би създал сложни и единствени по рода си предизвикателства, свързани с юрисдикцията. В такъв случай органът по сигурността на стартовата база на САЩ полага всички усилия, за да улесни разследването на такъв инцидент със съответните страни, включително Съюза, доставчика на услуги по изстрелване, собственика/оператора на търговското съоръжение за обработка на полезен товар и съответните федерални и щатски органи на Съединените щати.

ЧЛЕН 6

Прибиране на отломки от спътник на „Галилео“

1. В случай на злополука или инцидент, които водят до унищожаване на спътник на „Галилео“, Съединените щати упълномощават МСС на ЕКА, лицата, определени от него, и лицата, определени от Европейската комисия, съобщени от нейното звено за контакт, посочено в член 9, по начин, съответстващ на законодателството, политиките, процедурите на Съединените щати и договореностите за поддръжка от страна на Съединените щати с доставчика на услуги по изстрелване:

а) да участват в издирването и събирането на отломки от спътника на „Галилео“ на местата на отломките;

б) да съхраняват отломки от спътника на „Галилео“ в зона за сигурност под непрекъснатия надзор на МСС на ЕКА;

в) да транспортират отломките от спътника на „Галилео“ до територията на Съюза.

2. По време на операциите по възстановяване всяка от страните незабавно уведомява другата страна за местоположението на отломки от спътника на „Галилео“ извън определената зона за търсене, доколкото това е практически възможно, преди те да бъдат физически отстранени от местата на отломките.

3. Персоналът на правителството на Съединените щати и на доставчика на услуги по изстрелване, както и изпълнителите по поддръжката, могат да инспектират възстановените отломки от спътника на „Галилео“ само за целите на разследването. По този начин те се съобразяват с присъствието на МСС на ЕКА. Всякаква инспекция на прибрани отломки от спътника на „Галилео“, надхвърляща визуалната инспекция, следва да се извършва само след консултации между страните.

4. МСС на ЕКА може да поиска от звеното за контакт на Федералната авиационна администрация (FAA), определено съгласно член 9, всяка планирана инспекция на отломки от спътника на „Галилео“ да бъде спряна, за да се даде възможност за предварителна двустранна консултация между Европейската комисия и Държавния департамент на Съединените щати. При липса на непосредствена опасност за човешкия живот или безопасността се очаква FAA да удовлетвори такова искане.

ЧЛЕН 7

Регистрация

1. По отношение на всеки спътник на „Галилео“, изстрелян от територията на Съединените щати във връзка с настоящото споразумение, Съюзът гарантира предоставянето на информация за космическия обект на генералния секретар на Организацията на обединените нации в съответствие с Конвенцията за регистриране на обекти, изстрелвани в космическото пространство, съставена на 12 ноември 1974 г. (наричана по-долу „Конвенция за регистрирането“).

2. Страните се споразумяват, че Съединените щати не носят отговорност за регистрирането на спътниците на „Галилео“ в съответствие с Конвенцията за регистрирането и че Съединените щати нямат юрисдикция или контрол върху такива обекти в космическото пространство.

ЧЛЕН 8

Отговорност

1. В случай че спътник на „Галилео“ или негов компонент причини вреди, водещи до един или повече искове за обезщетение, предявени срещу Съединените щати съгласно международното право:

а) Съединените щати могат да потърсят замяна със Съюза на мястото на Съединените щати в който и да е съд, в който е предявен такъв иск; Съюзът подпомага тези действия.

б) Ако тази замяна не е успешна, Съюзът се съгласява да освободи Съединените щати от отговорност и да ги обезщети във връзка с всякакви финансови задължения, произтичащи от уреждането или произнасянето по такива искове. Страните координират защитата срещу такива искове.

в) В случай на спор или потенциален иск Съединените щати незабавно уведомяват Съюза в писмена форма, като предоставят всички съответни подробности.

г) Ако Съединените щати решат да уредят иска, те следва да получат писменото съгласие на Съюза, преди да се съгласят с уреждането му. Съюзът е отговорен за обезщетяването на Съединените щати за сумата по уреждането само ако е дал съгласието си за уреждането.

д) Страните се договарят да се консултират на всички етапи, ако е необходимо, относно разглеждането и решаването на всякакви такива искове.

2. За целите на настоящия член терминът „вреда“ означава загуба на човешки живот, телесна повреда или друго увреждане на здравето; или загуба на имущество или имуществена вреда на държави или на физически или юридически лица.

3. Нищо в настоящото споразумение не трябва да се тълкува като отказ от суверенния имунитет на Съединените щати или от други привилегии или имунитети, произтичащи от международното обичайно право, от действащи договори и споразумения между Съединените щати и Съюза или от други международни правни задължения.

ЧЛЕН 9

Звена за контакт

1. С цел подпомагане на изпълнението на настоящото споразумение страните определят и предоставят на другата страна в писмен вид оперативни звена за контакт и тяхната информация за контакт за субектите, посочени в параграфи 2 и 3.

2. От страна на Съюза:

— Европейска комисия

— MCC на ЕКА

— ЕКА

— EUSPA

— Доставчик на услуги по изстрелване

— Производител на спътници.

3. От страна на Съединените щати:

— Орган по сигурността на стартовата база

— Старши орган на стартовата база

— CBP

— Федерална авиационна администрация.

ЧЛЕН 10

Уреждане на спорове

Всякакви спорове между страните, произтичащи от настоящото споразумение или свързани с него, се уреждат единствено чрез консултации между страните.

ЧЛЕН 11

Други споразумения

Нищо в настоящото споразумение не променя съществуващите споразумения или договорености между страните.

ЧЛЕН 12

Влизане в сила и прекратяване

1. Настоящото споразумение влиза в сила в деня, следващ датата на получаване на последната нота от размяната на дипломатически ноти, с която страните са се уведомили взаимно за приключването на съответните им вътрешни процедури за влизане в сила на настоящото споразумение, и остава в сила до 1 януари 2027 г.

2. Съюзът и Съединените щати могат да прилагат настоящото споразумение временно, в неговата цялост или части от него, в съответствие със своите вътрешни процедури и законодателство. Временното прилагане започва в деня след датата, на която:

а) Съюзът е уведомил Съединените щати за частите от настоящото споразумение, които предлага да се прилагат временно; и

б) Съединените щати потвърждават съгласието си за частите от споразумението, които ще се прилагат временно.

3. Всяка от страните може писмено да уведоми другата страна за намерението си да прекрати настоящото споразумение. Прекратяването поражда действие осем месеца след датата на получаване на уведомлението.

4. Настоящото споразумение може да бъде изменяно или допълвано по взаимно съгласие в писмен вид на страните.

5. Приложението, в което се определят мерките за защита на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED, представлява неразделна част от настоящото споразумение.

ЧЛЕН 13

Автентични текстове

Автентичният текст е подписаният текст на английски език на настоящото споразумение. Настоящото споразумение се изготвя от Съюза също и на български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, ирландски, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните, надлежно упълномощени от съответните органи, страни подписаха настоящото споразумение.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети март две хиляди двадесет и четвърта година в два оригинални екземпляра на английски език.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Мерки за защита на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Информацията с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED може да е устна, визуална, електронна, на магнитен носител или във вид на документ или материал, включително съоръжение или технология.

Информацията с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED може да бъде записана на всякакъв вид физически носител.

1. Обхват и отговорности

Мерките, установени в настоящото приложение, се прилагат, в случай че на органа по сигурността на стартовата база на Съединените щати или друг подходящ орган на Съединените щати бъде предоставена или той получи по друг начин информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED съгласно настоящото споразумение. Правителството на Съединените щати или упълномощените трети страни, посочени в член 5, параграф 4, или други трети страни, за които са взели съвместно решение, страните, които имат достъп до информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED съгласно настоящото споразумение, отговарят за обработката, съхранението и регистрирането на такава информация, както е описано в настоящия документ.

2. Нива на разрешение за достъп

Достъп до информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED се предоставя само на персонал на Съединените щати или на трети страни, отговарящ на принципа „необходимост да знае“, както е определено от МСС на ЕКА и органа по сигурността на стартовата база на Съединените щати . Преди да бъде предоставен достъп, лицата се инструктират за правилата и съответните стандарти и насоки за сигурност с цел защита на информацията с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED; и потвърждават, че са наясно със своите отговорности за защита на тази информация.

Разрешение за достъп на персонала не се изисква за упълномощен персонал на Съединените щати или на трети страни, които имат достъп до информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

3. Обработване

Информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED може да се обработва в зоните за сигурност на стартовата база, както следва: Упълномощен персонал на САЩ или на трета страна:

а) затваря вратата на офиса, когато работи с информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED;

б) прибира или покрива всяка информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTICTED, когато приема посетители;

в) не оставя информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED на видимо място, когато е извън офиса;

г) обръща за постоянно встрани от прозорците и вратите екрани, показващи информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED, за да предотврати евентуален визуален достъп. Преносимите компютри, използвани по време на заседания, трябва да са с фолио против отблясъци/закриване на екрана.

С информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED може да се работи извън зона за сигурност, при условие че лицето, което притежава информацията (наричан по-нататък „притежателят“), се е ангажирало да спазва компенсаторни мерки, за да защити информацията срещу достъп от страна на неупълномощени лица. Компенсаторните мерки включват най-малко следното:

а) информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED не се чете на обществени места, нито се оставя без надзор в хотелски стаи или превозни средства,

б) информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED се контролира по всяко време лично от притежателя;

в) докато е извън зоната за сигурност, информацията с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED се пренася по начина, описан в раздел 7 от настоящото приложение.

г) когато не се четат или обсъждат, документите се съхраняват в подходящи заключени мебели;

д) когато документът се чете или обсъжда, вратите на помещението се затварят;

е) съдържанието на документа не се обсъжда по необезопасена телефонна линия или чрез предаване на видеоизображение/звук чрез интернет протокол (IP) чрез връзка, която не е криптирана с одобрено техническо решение, или в некриптирана електронна поща или в електронна поща, криптирана с неодобрено решение,

ж) мобилните устройства се изключват (или се поставят в самолетен режим), докато се обсъжда документът;

з) документът може да се копира или сканира единствено на самостоятелно (несвързано с мрежа) или акредитирано оборудване;

и) работата с документа и временният му престой извън зона за сигурност се осъществяват само за необходимия минимален период от време;

й) притежателят не изхвърля класифицирания документ, а го връща за съхранение в зона за сигурност, или осигурява неговото унищожаване в одобрен унищожител за хартия.

4. Съхранение

Информацията с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED на хартиен носител, включително преносими носители за съхранение на данни с некриптирана информация или с информация, криптирана с неодобрено решение за криптиране, се съхранява в заключени офис мебели в зона за сигурност. Тя може да се съхранява временно извън зона за сигурност, при условие че притежателят се е ангажирал да спазва съответните компенсаторни мерки, както е предвидено във втората част на раздел 3 от настоящото приложение.

5. Разпространение и разкриване

Обработването и управлението, включително разпространението на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED, са отговорност на притежателя.

Не се разрешава разкриването на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED без предварителното писмено съгласие на Европейската комисия.

6. Електронно предаване

За условията за електронно предаване на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED в рамките на вътрешните правителствени мрежи на Съединените щати се решава за всеки отделен случай чрез консултация между страните.

7. Пренасяне на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED

В зависимост от наличните средства или специфичните обстоятелства информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED може да бъде пренасяна физически на ръка под формата на документи на хартиен носител или на преносими носители за съхранение на данни.

Дадена пратка може да съдържа повече от една информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED, при условие че се спазва принципът „необходимост да се знае“.

Използваната опаковка гарантира, че съдържанието не се вижда. Информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED се пренася в непрозрачна опаковка, като плик, непрозрачна папка или куфарче. От външната страна на опаковката не се посочват по никакъв начин естеството на съдържанието, нито неговото ниво на класификация. Ако се използва такава, вътрешната опаковка се обозначава с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED. И на двете опаковки се посочват името, длъжността и адресът на целевия получател, както и адрес за връщане, в случай че доставянето не може да бъде извършено.

Всички инциденти, свързани със сигурността, при пренасяне на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED от упълномощен персонал или куриери се докладват за последващо разследване на МСС на ЕКА и на органа по сигурността на стартовата база на Съединените щати .

Преносимите носители за съхранение на данни, които се използват за транспортиране на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED, се придружават от известие за изпращане, в което се описват подробно преносимите носители за съхранение на данни, съдържащи класифицирана информация, както и всички файлове, които са качени на тях, за да може получателят да направи необходимите проверки.

На тези носители се съхраняват само необходимите документи. Например цялата класифицирана информация, качена на едно запаметяващо устройство с памет FLASH с интерфейс USB, следва да бъде предназначена за един и същ получател. Изпращачът взема под внимание факта, че големи количества класифицирана информация, запаметена на такива устройства, може да изискват по-високо ниво на класификация за сигурност за устройството като цяло.

За пренасяне на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED се използват само преносими носители за съхранение на данни с подходящ гриф за сигурност. Ако информацията е криптирана с одобрено решение, няма изискване за гриф на преносимите носители.

8. Размножаване

Размножаването на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED се извършва от лицето, което я обработва, и се ограничава до стриктните оперативни нужди, при условие че създателят не е положил предупредителни обозначения. Лицето, което обработва документа, води отчет за извършеното от него размножаване.

9. Унищожаване и изтриване на информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Подходящи за унищожаване на документи с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED са само унищожители за хартия от ниво 4 по DIN 32757 и от ниво 5 по DIN 66399 или еквивалентни. Отпадъците от одобрени унищожители на хартия може да се изхвърлят като обикновени офисни отпадъци.

Всички носители и устройства, съдържащи информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED, се прочистват по подходящ начин, когато достигнат края на експлоатационния си срок. Електронните данни се унищожават или изтриват от информационните ресурси и свързаните с тях носители за съхранение по начин, който дава достатъчна увереност, че информацията не може да бъде възстановена. При прочистването се премахват данните от запаметяващото устройство, както и всички етикети, грифове и дневници за регистриране на действията на потребителя.

10. Декласифициране

Информация с ниво на класификация за сигурност RESTREINT UE/EU RESTRICTED не се декласифицира без разрешението на Европейската комисия.